ట్రాఫిక్

— నాగరాజు

తెలుగులో అబ్‌స్ట్రాక్ట్‌నెస్ వున్న కథలు చాలా తక్కువ.

ఈ కథలో దానితోపాటు కాసింత సెంటిమెంట్ - మానసిక విశ్లేషణ కూడా వున్నాయి, రచయిత నాగరాజు అంత ప్రతిష్ఠుడు కాదు కానీ, రాబోయే ఒక మంచి రచయితని ఇతడిలో చూడగలుగుతూంది జ్యోతి. ఈ కథ మీద మీ అభిప్రాయాలు ఆశిస్తున్నాము.

రచయిత తన చిరునామా పంపవలసిందిగా మనవి,

ఎడిటర్

ఆ క్షణం మేము చచ్చిపోయామే అనుకున్నాము.

ట్రాఫిక్ పోలీస్ తికమక పడిపోయాడు. నిస్సహాయంగా నిలబడిపోయాడు. మర్నాడు పేపర్లో, సాయంకాలం ప్రాంతీయ వార్తల్లో కనిపించబోయే, వినిపించబోయే ప్రమాద వార్త తప్పిపోవటా

నికి శక్తీ, వ్యవధీ రెండూ లేవు.
నేను నేలకు కాలాన్చి సైకిల్ బ్రేక్ వేసి చూస్తున్నాను. సైకిల్ వెనక నుండి భద్రం దిగిపోయి ఫుట్‌పాత్ మీద నిల బడ్డాడు. మా ప్రక్క లారీ స్లోగా కుడి నుంచీ, ఎదురు లారీ ఎడమ నుండి మా వైపుకు రాసాగాయి. ఒక్క క్షణం స్తంభన. ఈలోపుగా సూపర్ డీలక్స్ డ్రైవర్ అంత వేగంలోనూ మధ్యనుంచి జాగ్రత్తగా మేనేజ్ చెయ్యగలిగాడు. నిముషంలో అంతా సర్దుకుంది తర్వాత మా పని చూసుకొని తిరిగి వస్తుంటే భద్రం అన్నాడు, "ఏమోయ్, గొడవ అయిపోయాక ట్రాఫిక్ పోలీస్ మొహ మెలా పెట్టాడంటావ్?" అని. మేము గొప్ప పొరపాటు చేశామనిపించింది అపును, అప్పటతగాడి ముఖకవళిక లేమిటో నేను చూడలేదు, భద్రం చూడ లేదు. ఆతర్వాత భద్రం ఏదో అన్నాడు కాని ఆ రణగొణ ధ్వనుల మధ్య నాకు వినబడలేదు.

నేను, భద్రం, సోమయాజి మిత్రుల మయినా భద్రానిది తీవ్రధోరణి, నాది సౌమ్యరీతి, సోమయాజి సమన్వయవాది అని దివాకర్ అంటూండేవాడు అదీ నిజమే.

డిగ్రీ కాలేజీ హాస్టల్లో మా నలుగురిదీ ఒకే రూమ్. అంతేకాక అంతకుపూర్వం నించి మేం పరిచయస్థులమే.
సాయంకాలం నేను అనేగాడు "భద్రం ఏమిటి ఉపయం సుప్వేదో చెప్పావు నాకు వినపడనేలేదు."

భద్రం నాపాటికు కొద్దిగా మంచి నియాపనే యిచ్చి, స్టూలు జరుపుకొని, సావధానంగా దానిమీద కూర్చొని ముగ్గు రికీ ఉదయం గాథంతా చెప్పాడు, చెప్పి ఆఖరున

"చూడండి, ఎంత చిత్రమో, అక్కడ ఎవ్వరంఎవ్వరికీ ఎవరెవరమో తెలియదు, కనీసం ముఖపరిచయమైనా మృగ్యమే, పోనీ మాట్లాడుకొని లేనా సైగలద్వారా నైనా నిర్ణయానికివచ్చే అవకాశం,వ్యవధి లేనేలేదు. అందరిమధ్యా కో-ఆర్డినేట్ చేసే పోలీసేమో కూలబడ్డాడు. అయినా చూసారా పరిస్థితి ఎంత చక్కగా స్వాధీ నమయిందో" అని నవ్వి, జేబురుమాలు తో మొహంతుడుచుకుని "ఆ అవగాహన మనలో ఎందుకు కొరవడుతుంది? మనకి ముఖపరిచయముంది, స్నేహ ముంది, చాలినంత భావం, భాష పైమూ కూడ ఉన్నాయి. అయినా... అని నిట్టూర్చి వెళ్ళిపోయి బెడ్ మీద కూర్చున్నాడు.

సోమయాజి మాత్రం తేలిగ్గా నవ్వేసి "ఒరే భద్రం, ఈసారి నువ్వు సైకిల్ నడుపు, నేను వెనక కూర్చుంటాను పోనీ, నువ్వొక్కడవే కాలో, చెయ్యో విరగకుండా రూమ్‌కి మాత్రం రా చూద్దాం" అన్నాడు నాకొంచెం కష్ట మేసింది. భద్రానికి సైకిల్ తొక్కడం అంతగా రాదు, అంతగా ఏమిటి రానేరాదు. వాడికి లోకంపట్లే కాదు, తనపట్లే గొప్ప నిర్లక్ష్యం! స్వభావం మంచిది, గొప్ప జీనియస్. మంచి అల్లరి చేస్తాడు.అయితేనేం బ్రతకటానికి చంటిపిల్లాడే.
"ఏంరా, మాట్లాడవ్?" అన్నాడు సోమయాజి
సోమయాజి, భద్రం చాలా విషయాల్లో

ఏకీభవిస్తారు, కాని బ్రతకటం విషయంలో మాత్రం సోమయాజిది మాక్జిమమ్ బెనిఫిట్ విత్ మినిమమ్ డిస్కంఫర్ట్! భద్రానిది వైస్‌వెర్సా.

భద్రం ఏదో చెప్పేంతలోపే తలుపు తోసుకుంటూ అటెండర్ వచ్చి భద్రాన్ని ప్రిన్సిపాల్ పిలుస్తున్నారన్నాడు. భద్రం లేవకుండానే "ఏం, కొంపలేమాత్రం అంటుకున్నాయ్?" అన్నాడు వొళ్ళు విరుచుకుంటూ. లేచి చెప్పులేసుకొంటూ "పద, వస్తున్నాను" అని అటెండర్ని పంపేసాడు. దివాకర్ నాకేసి ప్రశ్నార్థకంగా చూశాడు. నేను భద్రాన్నే అడిగాను.

"నాకు వివరాలు తెలియవుగాని చాలా పెద్ద గొడవే" అని వాడు వెళ్ళిపోయాడు.

సోమయాజి పెదవులపై వంకరగా తిరిగిన గూఢమైన చిరునవ్వు నాకు కనిపించకపోలేదు.

అంతలో సోమయాజే అందుకొని "పోనియ్, వాడి జన్మకు బాగుపడలేడు అసలు గొడవలేని రోజెప్పుడు ఆ మహాశయుడికి?" అన్నాడు బాధగా.

సోమయాజి వేదన నాకు తెలుసు అతనికి భద్రంమీద ప్రేమ లేకకాదు, జీవితంలో కాస్త కూడా ఎడ్జస్ట్ కాలేదని నిరాశ.

"ట్రాఫిక్ అవగాహన ఉందంటే ఎందుకు ఉండదు? ఏమాత్రం తప్పటడుగు పడ్డా మొత్తం స్మేష్. అతని స్వభావం మంచిది. పువ్వుకన్న సెన్సిటివ్ అయిన మనస్సు, కాని సమస్యల్లా ఎవర్నీ అర్థంచేసుకోడు. పైగా తన్నర్థంచేసుకోటం లేదంటాడు" అని దివాకర్ అన్నాడు.

నేను ఆలోచనల్లో పడ్డాను మనసుకీ, మెదడుకీమధ్య చాలా గ్యాప్ ఉన్నట్టుంది. నా ఆలోచనని చీలుస్తూ దివాకర్, "పాట పాడవూ" అనడిగాడు. నా పాటమీద నాకంత నమ్మకం లేకున్నా, చాలా బాగా పాడతాననీ, గొంతు చాలా మధురమనీ అందరూ అంటారు. సోమయాజికి నా స్వరం ప్రాణమే. ఎంత ఇష్టమంటే పనేమున్నా పట్టించుకోడు కానీ, నా పాటగురించి అసలు మాట్లాడటానికికూడ ఒప్పుకోడు. నేను గొంతు సవరించుకుని పాట అందుకొన్నాను.

వాక్స్వాతంత్ర్యమూ రాజ్యాంగబద్ధమే...

పూర్తయ్యేంతలో, నిర్లక్ష్యంగా లోపలకు వచ్చాడు భద్రం. పాట ఆపేశాను నేను. వచ్చి జోళ్ళు ఓ మూలకి తోసేస్తూ నిశ్శబ్దంగా అతని కేసే చూస్తున్న మమ్మల్ని చూసి, "నీ పాట బాగుంటుంది కాని చాలా బాగుంటుందనటం అవివేకం, దాన్ని సమర్థించుకోవటం మూర్ఖత్వమే" అన్నాడు గొప్ప తేలిగ్గా

నవ్వుతూ.

"తప్పురా, కళ్ళుపోతాయ్" అన్నాడు దివాకర్.

"ఉన్నమాట చెప్తేనే కళ్ళు పోతాయా? ఈ పాపం చెవులదీ, నోటిదను, కళ్ళది కాదు" అన్నాడు భద్రం వాడి మూడ్ నవ్వులో పెన్సివ్‌గా వుంది.

అంతవరకూ భద్రం నిర్లక్ష్యంగా పారేసిన జోళ్ళనే చూస్తున్న సోమయాజి నెమ్మదిగా లేచి ఆ జోళ్ళని స్కేలుతో బయటకి నెట్టి పారేసి, యిటు తిరిగి, "ఒరే భద్రం, యింకొక్క మాటకూడా ఆ పాట గురించి జాగకు-తెలిసిందా" అన్నాడు గంభీరంగా కొంత కోపాన్ని జతచేసి.

'వాక్స్వాతంత్ర్యము రాజ్యాంగ బద్ధమే' ఒక్కొక్క అక్షరాన్నే విడిగా స్ట్రెస్‌తో స్ఫుటంగా పలికేడు భద్రం.

"రాజ్యాంగం సంగతి నాకుతెలీదు. నేన్నీకన్నా బలవంతుణ్ణి. ఈడ్చిపెట్టి ఒక్కటిస్తే చాలురా దురహంకారీ" గట్టిగానే అన్నాడు సోమయాజి. ఆఖరిమాట భద్రాన్ని రెచ్చగొడుతుందని నాకు తెలుసు. నేను వారించేంతలోనే భద్రం చెంగున దూకి సోమయాజి కాలరు పట్టుకొని సోమయాజి చెంప ఫెడీల్మనిపించాడ. సోమయాజి మెల్లిగా కదిలి ఒక్క వూపులో భద్రాన్ని కిందపడేసి మీదకూర్చున్నాడు.

ఈ గొడవకు ముందు తెల్లబోయిన నేను. దివాకర్ తేరుకొని "ఓసమన్వయవాదీ" అని అరిచాడు.

"ఉండరా, వీడికి బుద్ధి చెప్పేవాళ్ళేలేరు. ఆపుణ్యం నేను దక్కించుకొంటాను"

అంటూంటే కోపంగా నేనతన్ని లాగి సోమయాజీ, అతనికి రాకపోతేమానె, తొక్కడం నీకయినావచ్చుగా' అన్నాను సోమయాజి నవ్వుతూ లేచిపోయాడు. భద్రం మాట్లాడకుండా లేచి తిన్నగా పోయి దుప్పటి ముసుగుపెట్టి నిద్రపోయాడు. ఆ రాత్రి ఉపవాసమే. బ్రెడ్ మిలాడి ప్రయోజనంలేదు. నిశ్శబ్దంగా నేనూ అతని పక్కనే కూర్చొని రాత్రిగడిపేసాను. ఓరాత్రివేళ దుప్పట్లో నుండి భద్రం ఏడుపు నాకు స్పష్టంగా వినబడింది. అతని తల నా వొళ్ళోపెట్టుకొని కన్నీరు తుడిచాను. కళ్ళు తెరచి 'సువ్వా' అని మళ్ళీ నిద్రలోకి జారిపోతూ, "ఏదీ యింకొకటి పాటపాడు' అన్నాడు.

నాకు ఏడుపొచ్చింది. ఏడుస్తూ తెల్లారింది.

○ ○ ○

నేను తయారయి టిఫిన్‌కి వెళ్ళేప్పటికి మెస్‌నిండా, హాస్టలు వరండాలో కేంపస్‌లో భద్రాన్ని గురించిన వాదోపవాదనల వేడిగాలి నన్నుక్కిరిబిక్కిరి

చేసింది. ఆ కలకలం క్రితంరోజు బజార్లో విన్న రణగొణ ధ్వనిని గుర్తుకు తెచ్చింది.

నాకు గాభరా పుట్టి, రూమ్‌కి వెళ్ళి "భద్రం, భద్రం' అని లేపాను.భద్రం కళ్ళు తెరిచి 'ఏమిటి!' అని ముఖం చిట్లించాడు "ఏమిటి రాత్రేం జరిగింది? ప్రిన్సిపాల్ ఏమన్నాడు, నువ్వేంచేసావు కాలేజి అంతా నీ గురించే హడావిడి" అన్నాను ఆతృతతో. రాత్రంతా ఏడ్చి ఉబ్బిన కళ్ళలో మెరుపు, పెదాలమీద చిన్న నవ్వు కదుల్తుండగా "ఓస్ అందు కేనా నా బంగారంలాంటి నిద్ర చెడ గొట్టావు పో, పోయి అసెంబ్లీ బెల్‌కి లేపు" అన్నాడు-ఆనిర్లక్ష్యానికి నాకు మతిపోయింది.

అసెంబ్లీ ప్రేయర్ మార్చింగ్ బేండ్‌లా తుఫాను ఉరుముల్లా అన్పించింది నాకు అది పూర్తికాగానే ప్రిన్సిపాల్...... "ఈ రోజును ఈవిధంగా ప్రారంభించ టం నా దురదృష్టం, అయినా తప్పదు, ఇ.వి.ఎస్ వీరభద్రం ముందుకు రావలి సింది" అన్నాడు. గ్రహణం పట్టే చంద్రుణ్ణి చూసే వాళ్ళలా తక్కిన కళ్ళన్నీ అటు తిరిగాయి. అంతవరకూ నేలకేసి చూస్తూ కాలితో గీత గీస్తున్న భద్రం ముందుకు వచ్చేడు. ఆతన్ని చూసేక ప్రిన్సిపాల్ వివాదాన్ని విపులంగా గంభీరంగా వెల్లడించాడు దాని సారాంశమేమంటే-

క్రితం రాత్రికాక ముందు రాత్రి ఒక వేళప్పుడు మంచినీళ్లు త్రాగుదామని నిద్రలో కిచెన్‌కు లేచి వెళ్లిన భద్రానికి వార్డెనూ, కుక్స్ కన్పించారుట. ఇంత రాత్రివేళ ఇక్కడెందుకున్నారు అని వెళితే ఉదయం ఇచ్చే పాలల్లో కుక్స్

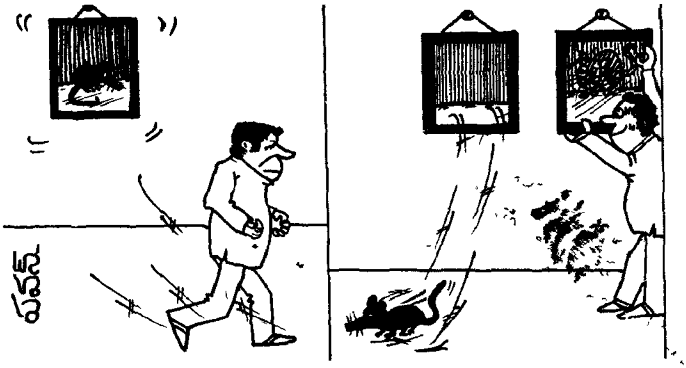
(మాదిరి మొత్తం 36)

11	16	9
10	12	14
15	8	13

మొదట చేసిన 5 ఎంట్రీలకి మిక్సర్ ఉచితం. బహుమతులు : టి. వి. లేక టేప్ [illegible] కన్సొలేషన్ బహుమతులు [illegible]నల్ టు ఇన్ [illegible]న్ మోడల్ [illegible]ం సిస్టర్ 310 రూ॥లకే. [illegible]పార అభివృద్ధి పథకంపై. ఖాళీగా గళ్ళు గో[illegible] నుంచి 17 వరకు అంకెలని ఒకసారే ఉపయోగిస్తూ ఎటుకూడినా మొత్తం [illegible]9 రావాలి. 15 రోజుల్లో ఎంట్రీలు చేరాలి. మొదట 10 ఎంట్రీలకి రిస్ట్ వాచీ ఉచితం.

		10
	13	
16		

B. S. ENTERPRISES (B 29)
P. B. No. 9455 Delhi-110051



నీళ్ళు కలుపుతూ ఉండటం, వార్డెన్ పర్యవేక్షించడం చూసి "ఇదేం న్యాయం" అని అడిగాడట. వార్డెన్ తెల్లబోయి 'నీకెందుకు, బయటకి నడు' అన్నాడట మాటామాటా పెరిగి వార్డెన్ భద్రం మీద చెయ్యిచేసుకొన్నాడట. భద్రం రెచ్చిపోయి ప్రిన్సిపాలు నోటీసుకి తెస్తానని, ఏజిటేషన్ లేవదీస్తానని అరవటంతో మరోదారిలేక వార్డెన్ 'దొంగ, దొంగ' అని అరిచాడుట. భద్రం వెంటనే కోపంగా పాల బిందె పంచేసి తెలివిగా పరుగున రూమ్‌కి వచ్చేసాడుట. ఈ విషయం రహస్యంగానే జరిగినా క్రితం రాత్రి ప్రిన్సిపాలు యెదుట వాగ్యుద్ధమే అయిందట.

ప్రిన్సిపాల్ అంతా చెప్పి 'భద్రం దీనికి నువ్వేమంటావ్?' అన్నాడు భద్రం తల యెత్తిచూసి 'మీరు చెప్పేది అక్షరాల నిజం అంటాను' అన్నాడు అంతలో వార్డెన్ ముందుకు వచ్చి 'అక్షరాలా యిది అబద్ధం, కుక్స్ సాక్ష్యం ఉన్నారు. ప్రిన్సిపాల్‌గారికి రాంగ్ యిన్ఫర్మేషన్' అన్నాడు. 'మీరు చెప్పేది మాత్రం నిజమని ఎవరన్నారు అంతరాత్రివేళ మీకు అక్కడ ఏం పని?' అన్నాడు భద్రం తీవ్రంగా

కాసేపటిలో అసెంబ్లీ నడి బజారయి పోయింది వార్డెన్ స్టాఫ్‌నుద్దేశిస్తూ 'మీకేమైనా డిపార్ట్‌మెంటల్ సింపతీ, కో-ఫీలింగ్ అంటూ ఉంటే నిజాన్ని బలి పర్చగలరు' అని, స్టూడెంట్స్ వైపు తిరిగి, "భద్రం స్వభావం మీకు తెలయంది కాదు, నేను చెప్పేది అక్షరాల నిజం. భద్రం నన్ను కొట్టాడు, నాపిల్లం మీద ఒట్టు, కొట్టేడని నేను సిగ్గు విడిచి చెప్తున్నాను, ఎవరయినా యిలా చెప్పుకొంటారా? న్యాయం కోసం చెప్పుకొంటున్నాను. భద్రం రాత్రి చీకటిలో దొంగతనానికి వచ్చాడు దొంగ, దొంగ, అని నేను అరచేంతలో నన్ను కొట్టి పారిపోతూ పాల బిందెని హడావిడిలో తన్నేసి పారిపోయాడు. నిజం మీరు చెప్పండి" అని ఆక్రోశించాడు.

వార్డెన్ ఆక్రోశం చాల పని చేసింది చెప్పలేని యీసడింపు విద్యార్థుల్లో భద్రం పట్ల రేకల రూపంలో వ్యక్తమయింది దివాకర్, శంకర్ మొహాలు ఎర్రబడ్డాయి. కాలేజిని కాల్చేసేట్టు వున్నారు. కాని భద్రం ఎవర్నీ చూట్టం లేదు. కాలు కొద్దిగా వొంచి "ఈజ్"లో

నించొని అంతా వింటున్నాడు.

నిస్సహాయంగా నిలబడ్డ ప్రిన్సిపాల్‌ని చూసిన నాకు ఏదో స్మృతి కలుక్కుమంది. ఎవరది? అవును నిన్న ట్రాఫిక్ పోలీసూ శక్తి వ్యాపధలేక కూలబడి పోయాడే- అలా వున్నాడు ప్రిన్సిపాల్. ఆటూ యిటూ చూస్తుంటూ, స్టాపుకూడ మెజారిటీ భద్రందే తప్పని కేకలుపెడుతున్నారు అంతగోలలో భద్రం అటెన్షన్‌కి వచ్చి అతిశ్రద్ధగా, వినయంగా అప్పీల్ చేసుకొంటున్నట్లు మొహం పెట్టాడు ఒకసారి గోలంతా మణిగి, అందరూ అతనికేసి కుతూహలంగా చూసారు నేను సరేసరి. చాలా నెమ్మదిగా అతనన్నాడు.

“ప్రిన్సిపాలుగారూ, అవగాహన లేని చోట వాదనకూడ అనవసరం. నాకు టి.సి. ఇచ్చిపంపేయండి వెళ్ళిపోతాను.”

చీమ చిటుక్కుమనే నిశ్శబ్దం అప్పుడు ప్రిన్సిపాల్ ముఖంలో చూపించిన భావాన్ని యిప్పటికీ వ్యక్తం చెయ్యలేను. బహుశా నిన్న ట్రాఫిక్ పోలీసు మొహం చూసి ఉన్నా కూడా అంతేనేమో అని భద్రంతో చెప్పాలనిపించింది. అంతలో అసెంబ్లీ పూర్తయింది.

దివాకర్ నా దగ్గరకు వచ్చి, “ఇంతకీ నిన్న ఆ ట్రాఫిక్ కన్ఫ్యూజన్‌లో ముందుకి వెళ్ళారా? లేక వెనక్కి తిరిగి వచ్చేసారా?” అని అడిగాడు. అత్యంత సంబంధంలేని, సబ్జెక్టు అది కానీ నాకు అర్థమైంది. “ఏం ముందుకి వెళ్ళాం” అన్నాన్నేను.

“అయితే అదొక్కటే తేడా! నిన్నమీరు ముందుకు వెళ్ళారు. ఇవ్వాళ వీడు వెనక్కి వెళ్ళిపోతున్నాడు, ‘అంతే’” అన్నాడు.

“వీడుకాదు వాడు” అన్నాడు ప్రిన్సిపాల్‌ని చూపిస్తూ.

గదిలో భద్రం బట్టలు సర్దుకొని వెళ్ళిపోతూ మా దగ్గరకు వచ్చి “వస్తున్నాను” అని చెప్పాడు. చేతనయి ఉండీ రక్షించుకోలేక నిన్ను పంపేసుకొంటున్నందుకు క్షమించమని అడుగుదామనుకొన్నాను అతను నా గుండెమీద చిటికెవేసి మయాజీతో, “యాజీ సైకిల్ నడపటం నేర్చుకోవాలని ఉందిరా! నువ్వు నేర్పుతావనుకొన్నాను. కుదరలేదు. నేనే నేర్చుకొంటాలే” అన్నాడు యాజీ కళ్ళలో నీళ్లు తిరిగాయి. ఒక్క నిమిషం ఆగమని చెప్పి వెళ్ళి నిన్న తాను బయటకి నెట్టేసిన చెప్పుల్ని చేత్తో తెచ్చి కాళ్ళ ముందు ఉంచాడు. వంగి అతని చేతిని ముద్దు పెట్టుకొంటుంటే జలజల రాలిన కన్నీళ్ళు నా ఎదలో నేటికీ పరుగెత్తే అతని జ్ఞాపకాల సెలయేళ్ళు భద్రం వెళ్ళిపోయాడు.

చాలా రోజుల తరువాత మళ్ళీ ట్రాఫిక్ మధ్యలో చిక్కుపడి పోయాడు

అదుపు తప్పిన ట్రాఫిక్ పోలీసు దైగక్షన్ని గుర్తిస్తుందనుకోపటం భ్రమ. నాకు భద్రం మాటలే గర్తొచ్చాయి.

“ఆ అవగాహన మనలో ఎందుకు కొరవడుతోంది? మనకి ముఖ పరిచయముంది. స్నేహముంది, చాలినంత భావం భాష ఉన్నాయి. అయినా...”

అవునుమరి? వార్డెన్‌కి పిల్లలు లేరన్న సంగతే, జోళ్లు తొడుగుతున్నప్పుడైనా భద్రం కాళ్ళకి దెబ్బ తగల్లేదన్న సంగతీ ట్రాఫిక్ కానిస్టేబుల్లాంటి ప్రిన్సిపాల్‌కి స్వరే...మా కెందుకు గుర్తురాలేదు?”